

## 澳大利亚语言学院 中小学课程申请表

此表格需由学生本人填写并签署，若学生未满 18 岁，则需由其父母或法定监护人填写并签署。  
请用中文填写以下内容。

学生信息					
中文姓名：		出生日期(年/月/日)：			
英文名：		性别：	<input type="checkbox"/> 男生 <input type="checkbox"/> 女生		
国籍：		母语：			
联系电话：		电子邮箱：			
护照号码：					
监护人信息一					
姓名：		与学生的关系：			
住址：					
联系电话：		电子邮箱：			
护照号码（如适用）：					
监护人信息二（选填）					
姓名：		与学生的关系：			
住址：					
联系电话：		电子邮箱：			
护照号码（如适用）：					
在澳紧急联系人信息					
所有在澳大利亚语言学院（简称 AIL）就读的学生，必须有一位紧急联系人：年满 21 岁、居住在维多利亚州、能流利使用英语交流，并且能够随时联系到。					
紧急联系人姓名：		与学生的关系：			
澳洲住址：					
		所在州：		邮编：	
联系电话：		手机号码：			
电子邮箱：		常用语言：			
中介联系信息					
中介名称：		中介联系人姓名：			

地址：			
联系电话：		手机号码：	
电子邮箱：			

签证信息				
学生在 AIL 学习期间将持有哪种类型的签证？				
<input type="checkbox"/> 澳洲公民 <input type="checkbox"/> 澳洲永久居民 <input type="checkbox"/> 学生签证 <input type="checkbox"/> 旅游签证 <input type="checkbox"/> 其他				
学生将在哪里申请签证？		<input type="checkbox"/> 澳洲境内 <input type="checkbox"/> 澳洲境外		
OSHC (海外学生健康保险)				
申请学生签证的学生需要持有与签证有效期相同的 OSHC (海外学生健康保险)。您希望由 AIL 为您安排 OSHC 吗？				
<input type="checkbox"/> 是	如需要，请选定保险类型 <input type="checkbox"/> 单人保险 <input type="checkbox"/> 家庭保险			
<input type="checkbox"/> 否	如不需要，请在购买好海外学生健康保险 (OSHC) 后尽快将保险信息发送给 AIL。			
<p>注意：学生可以选择通过 AIL 安排 OSHC，也可以通过认可的保险提供方自行购买。</p> <p>在未确认 OSHC 前，AIL 不会发放 COE 和 CAAW。</p>				
中小学课程				
课程代码 119397H	<input type="checkbox"/> 小学预备课程(PSP)	开始日期：		<i>PSP (小学预备课程) 适用于 8 至 12 岁的学生。</i>
课程代码 119396J	<input type="checkbox"/> 中学预备课程 (HSP)	就读周数：		<i>HSP (中学预备课程) 适用于 12 至 18 岁的学生。</i>
教育经历				
所在学校：			目前年级：	
如果您已经计划了后续升学的学校，请列出学校名称。				
申请的入学学年：				
您是否有后续升学的相关证明？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	如有，请提供 COE 或录取通知书。		

## 相关监护与住宿安排

根据澳大利亚内政部（DoHA）的规定，未满 18 岁的学生必须有适合的住宿、照护安排。

注意：学生需在更改住宿或照护安排前，向 AIL 申请批准。学生的住宿安排若发生任何变化，需立即通知 AIL。

### ☐ 选项一 – 与父母、法定监护人或内政部（DoHA）批准的亲属同住

学生将在澳洲与父母、监护人或年满 21 岁的内政部（DoHA）批准的亲属同住。

如果学生在课程开始时未满 12 岁，必须选择此选项。

若选择此选项，学生必须自行安排住宿，并在申请学生签证时直接向内政部（DoHA）获得批准；

此安排包括需为学生同住的父母、监护人或亲属提供无犯罪记录证明；

选择此选项时，AIL 不会出具 CAAW；

如需更多相关信息，请访问内政部网站：[www.homeaffairs.gov.au](http://www.homeaffairs.gov.au)

以下部分需由学生父母、监护人或拟申请或已获得内政部（DoHA）批准的亲属填写，以提供照顾安排等信息。

\*“亲属”定义为父母、养父母或继父母、兄弟、姐妹、继兄弟、继姐妹、祖父母、继祖父母、姑姨、叔舅、继姑姨、继叔舅、侄女、侄子、继侄女或继侄子。不包括堂/表兄弟姐妹。

父母/监护人/亲属姓名：				出生日期(年/月/日)：		
国籍：				与学生的关系：		
在澳居住地址：						
		城区/郊区：			邮政编码：	
电子邮箱：				联系电话：		
签名：				日期（年/月/日）：		

若选择此选项，AIL 不会提供 CAAW。该安排必须直接由内政部（DoHA）批准。

我确认，已同意该学生（仅限 12-17 岁）：

- 在没有成年人陪同的情况下，使用公共交通从寄宿住所前往 AIL 校区进行课程学习（若未满 12 岁，必须由成年人陪同）；
- 在没有成年人陪同的情况下，在日常课程及活动结束后使用公共交通从 AIL 校区返回寄宿住所；
- 在没有成年人陪同的情况下，于指定休息时间内离开 AIL 校区，从附近商家购买午餐；
- 参加 AIL 组织和监管的所有活动及外出体验。

父母/法定监护人签名：：		日期（年/月/日）：	
--------------	--	------------	--

### ☐ 选项二 - CAAW – AIL 批准的监护与住宿安排

根据 CAAW，未满 18 岁的学生在通过 AIL 学习期间，必须居住在 AIL 批准的住宿地点。

注意：

- 对于确认 CAAW 的学生，AIL 会收取不可退还的学生照顾与住宿安排费用。在 CAAW 发放后，如更改住宿或照顾安排，可能需支付额外费用。
- 学生在入学后如申请更改已批准的 CAAW 安排（例如从寄宿家庭改为父母照顾），需支付 CAAW 修改管理费。

请勾选以下选项之一：

- A. ☐ 安排 MILC 校内寄宿
- B. ☐ AIL 的寄宿家庭合作方
- C. ☐ 其他（入住前需 AIL 的预先确认）

住宿详情（若您选择 B 或 C）

住宿提供方名称：	
----------	--

住宿地址：			
住宿方联系人：		联系电话：	
<p>未满 18 岁且已获发 CAAW 的国际学生，在 CAAW 开始日期之前不得前往澳大利亚。AIL 仅批准在在课程开始前 不早于 14 天 生效的 CAAW 安排。</p>			
住宿开始日期 (年/月/日 Y):		住宿结束日期 (年/月/日):	
<p>*选项 C – 为评估该安排是否合适，AIL 员工将与家长指定的寄宿方进行面谈，并评估为您提供寄宿家庭住宿的房产。一旦住宿获得 AIL 批准，您的联系方式以及您指定的朋友或亲属的详细信息将发送给寄宿方机构进行注册。寄宿方会向您发送注册/安置费用的账单。付款后，机构将联系指定的寄宿家庭，并安排日期进行寄宿家庭注册。此流程包括对住宿地点的实地考察，并为所有居住在该住所的成年人办理儿童工作检查（Working with Children Checks）。请注意，AIL 将对该选项收取评估费用。</p>			
<p><b>CAAW 相关条件及学生责任</b></p>			
<p>根据 CAAW 安排，学生必须遵守以下规定：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在未满 18 岁之前，必须居住在 AIL 批准的住宿地点；</li> <li>2. 遵守所有住宿规则、宵禁时间以及出勤监控要求；</li> <li>3. 在更改住宿或照顾安排前，须获得 AIL 的批准；</li> <li>4. 参加 AIL 学生支持团队安排的福利会议；</li> <li>5. 向 AIL 及住宿提供者提供航班抵达信息；</li> <li>6. 出行批准：在前往墨尔本以外地区之前，须获得 AIL 及父母/监护人的书面批准；</li> </ol>			
<p><b>机场抵达与接机安排</b></p>			
<p>所有未满 18 岁、通过 CAAW 安排抵达澳大利亚的国际学生，必须预订机场接机服务，并直接前往其批准的住宿地点。 注意：在课程开始日期之前，AIL 批准的未满 18 岁学生住宿或寄宿方将会联系您，要求确认您的准确航班抵达信息。</p>			
<p><b>机场接机安排</b></p> <p>持有 CAAW 的未满 18 岁学生必须选择以下之一的 AIL 批准接机安排。我们建议寄宿家庭学生通过其寄宿家庭机构预订接机服务，入住 MILC 的学生应通过 MILC 预订接机服务。</p> <p>请选择您已安排或将安排的接机选项：</p> <p><input type="checkbox"/> MILC 安排的机场接机</p> <p><input type="checkbox"/> 寄宿方安排的机场接机</p> <p><input type="checkbox"/> AIL 安排的机场接机</p> <p><input type="checkbox"/> 与父母一同抵达墨尔本（请联系 <a href="mailto:enquiries@ail.edu.au">enquiries@ail.edu.au</a> 申请批准）</p> <p>注意：我们不认可由亲友来机场接机。</p> <p>所有 CAAW 学生 必须 使用接机服务，根据不同服务提供商可能会产生额外费用。未使用认可接机服务抵达澳大利亚的学生，可能违反相关签证规定。</p>			
我计划在以下时间抵达墨尔本（年/月/日）			
*请在预订航班后立即将抵达墨尔本的详细信息发送至 AIL： <a href="mailto:enquiries@ail.edu.au">enquiries@ail.edu.au</a>			
航班号：		起飞日期与时间：	

隐私声明

澳大利亚语言学院（Australian Institute of Language，简称 AIL）尊重个人隐私权，并全面遵守《2000 年隐私法》（Privacy Act 2000）对所有申请者的相关义务。

## 个人信息

根据《2000 年海外学生教育服务法》（ESOS Act 2000）及《国家规范》（National Code），您提供的信息可能会提供给联邦及州政府机构，以及 ESOS 保障基金（ESOS Assurance Fund）的基金管理者。AIL 有义务向澳大利亚内政部（DoHA）报告学生入学信息的某些变更，以及学生因出勤不达标或学业表现不佳而违反签证条件的情况。此外，为履行 ESOS 法案和 2018 年《国家规范》的义务，所收集的信息用于确保学生遵守签证条件及一般澳大利亚移民法规的义务。

收集这些信息的权限来源于《2018 年海外学生教育和培训注册机构及教育提供者教育服务法》。在某些情况下，学生在本表格及入学期间提供的信息可以提供给保障基金管理者。在其他情况下，如法律授权或要求，学生在本表格或入学期间提供的信息可能在未经同意的情况下披露。

## 学生签证相关信息

根据澳大利亚政府规定，所有持学生签证的国际学生必须注册并参与全日制学习，配偶签证除外。

在澳大利亚学习期间，所有国际学生必须购买海外学生健康保险（OSHC）。OSHC 不包括验光、牙科服务或既往病症（即入境澳大利亚前已存在的疾病）。

## 退款政策

- AIL 保留在课程预定开始日期前取消或延期课程的权利，在这种情况下，如课程被延期或取消超过四周，且学生无法报名参加 AIL 的类似课程，所有费用将在 14 天内退还，符合《海外学生教育服务法》（ESOS Act）的要求。费用退款仅按照以下退款政策执行。

## 学费退款申请

- 学生根据退款政策申请学费退款，必须以书面形式提出，使用退款申请表，说明申请理由及相关详情。
- 申请需通过电子邮件提交，并附上相关文件，发送至：[admission@ail.edu.au](mailto:admission@ail.edu.au)

## 退款支付

- 学生的所有退款将退还给费用支付人，汇回其所在国家，除非学生书面授权将退款支付给其他方。
- 除因课程提供方违约（provider default）而在 14 天内退款的情况外，由学生原因导致的退款将于 28 天内支付。课程费用不可转让给他人。

## 不予退款部分

- 申请注册费（AUD250）不予退款。
- 如果未支付报名费，AIL 将收取管理费（AUD250），从总退款金额中扣除。

## 学生自身原因产生的退款情况

- 若因学生违约（student default），学生不符合退款资格。学生原因导致的情况包括以下几类：
  - 学生违反其学生签证的任何条件；

- 学生未在约定开课日开始课程或未出席课程，且未以书面形式通知学院；
- 学生行为不当；或
- 学生在约定开课日之后退出课程。

#### 学校原因产生的退款情况

- 学校违约的情况包括以下几类：
  - 课程未在约定开课日开始；
  - 课程在开始后但未完成前停止提供；
  - 由于相关部门对注册教育机构实施制裁，课程未能完整提供给学生；且
  - 学生在违约日前未自行退出课程。
- 在学校无法完整提供课程的极少情况下，将在违约发生后的三个工作日内通知学费保护服务（TPS）主管及学生，并在十四天内履行对受影响学生的学费保护义务。
- 学生将被提供在学校或其他课程提供方的合适替代课程名额，无需额外费用，或者将获得所有未使用学费的退款。退款将在课程停止提供后的两周内支付，直接支付给学生或学生书面授权的其他人。
- 学生有权选择退款未使用学费，或接受学校或其他课程提供方的替代课程名额。
- 如果学校无法提供退款或替代课程，或 TPS 主管认为学院不太可能履行学费保护义务，学生可使用 TPS 在线课程安置平台。如果学生在安置过程中需要帮助，TPS 管理员或服务提供者将协助学生安置到合适的替代课程，若无法安置，学生将有资格获得 TPS 主管计算的退款。

#### 签证被拒情况

- 如果在课程开始前学生的签证申请被拒，AIL 将退还已缴学费的全部金额，但扣除课程费用的 5% 或 AUD\$500（以较低者为准）；
- 如果课程已开始但学生签证延期未获批准，AIL 将退还未使用的预付学费部分，但不退报名费 AUD\$250；
- 在上述两种情况下，学生必须向 AIL 提供签证拒签证明及付款凭证。
- 课程费用 = 学费 + 与学生相关的非学费费用。

#### 退出课程学习情况

- 学生必须以书面形式通知并签名，方可办理退出课程。退款将根据提交退出通知的日期计算，并按下表规定执行：
- 课程开始前：

课程开始前超过 28 天：	学费全额退款
课程开始前等于或少于 28 天	50% 学费退款

- 课程开始后：  
无法退款

\*此内容可结合 AIL 官网 ([ail.edu.au](http://ail.edu.au))提供的费用、收费及退款政策进行了解。

#### 条款与条件

通过签署此表格，我/我们确认并接受以下内容：

1. 学生必须居住在 AIL 批准的住宿并遵守 CAAW 的所有规定；

2. 任何住宿或照顾安排的变更必须事先获得 AIL 批准;
3. 学生必须参加所有安排的监护会议, 并与 AIL 学生支持团队保持沟通;
4. 任何墨尔本以外的旅行需获得 AIL 和家长的书面批准;
5. 如果学生不遵守 AIL 的监护条件, AIL 可能撤销 CAAW, 导致签证被取消;
6. AIL 将向澳大利亚内政部 (DoHA) 报告任何不遵守情况。

照片与视频使用同意说明:

我同意 AIL 在其出版物及材料 (包括书面、电子或其他材料) 中使用和发布学生的照片及视频, 用于教育、宣传或其他目的, 并可在学校官网及社交媒体渠道上发布。

本人 (签名者) 确认已阅读并理解本表格中提供的信息, 并同意遵守 AIL 针对未满 18 岁学生的监护与住宿政策。

学生签名:		日期:	
家长/监护人签名:		日期:	